

KAPITEL 01

S. 3

Z. 18 Max Reinhardt

マックス・ラインハルト(1873-1943)。バーデン・バイ・ヴィーン(Baden bei Wien)出身の俳優、演出家、舞台監督、映画監督。1920 年に舞台『イエーダーマン』を演出。「ザルツブルク音楽祭」創設者の一人。

Z. 19 Hugo von Hofmannsthal

フーゴ・フォン・ホーフマンスタール(1874-1929)。ウィーン出身の、詩人、作家。1920 年にザルツブルクで上演された中世宗教劇『イエーダーマン』の作者で、「ザルツブルク音楽祭」創設者の一人。

Z. 20 Richard Strauss

リヒャルト・シュトラウス(1864-1949)。ミュンヘン出身の作曲家、指揮者。後期ロマン派を代表する作曲家の一人。交響詩やオペラの作曲で知られる。代表作に『ツァラトゥストラはかく語りき』、『ばらの騎士』、『アルプス交響曲』などがある。ホーフマンスタール作『イエーダーマン』の作曲を担当。

Z. 20 Wolfgang Amadeus Mozart

ヴォルフガング・アマデウス・モーツァルト(1756-1791)。ザルツブルク出身の作曲家。古典派。35 年の短い生涯で 600 以上の作品を作った。

S. 4

Z. 31 Herbert von Karajan

ヘルベルト・フォン・カラヤン(1908-1989)。ザルツブルク出身の指揮者。20 世紀クラシック界でもっとも著名な音楽家の一人で、「帝王」の異名を持つ。ベルリン・フィルハーモニー管弦楽団、ウィーン・フィルハーモニー管弦楽団など世界トップのオーケストラで首席指揮者や芸術総監督を歴任。ザルツブルク音楽祭では、長く芸術監督を務めた。

Z. 40 Verdi

Giuseppe Verdi ジュゼッペ・ヴェルディ(1813-1901)。イタリアの作曲家。19 世紀を代表するロマン派で、主にオペラの制作を主とした。代用作に『椿姫』、『アイーダ』。

Z. 42 Gerard Mortier

ジェラルド・モルティエ(1943-2014)。ベルギーのオペラ監督。カラヤンの死後、1991 年から 2001 年まで、ザルツブルク音楽祭の芸術監督に就いた。

KAPITEL 02

S. 6

Z. 5 Peter Hartz

ペーター・ハーツ(1941-)。ドイツ・ザールラント州、ザンクト・インゲベルト(Sankt Ingbert)出身。フォルクスワーゲン社の元人事担当役員。ここで書かれている労働市場改革を行うにあたり、労働者側からの指示を取り付けるため、自社の労働組合指導者を懐柔するための裏金作りなどをしたスキャンダルでも名を残している。

KAPITEL 03

S. 10

Z. 8 Schulbarometers

Das Deutsches Schulbarometer。ロベルト・ボッシュ財団による、ドイツの学校の現状を把握するためのアンケート調査。子どもたちがどのような課題に直面しているのか、子どもを含め、学校形勢に携わる人々に対して調査を行っている。

(<https://www.bosch-stiftung.de/de/projekt/das-deutsche-schulbarometer>)

Z. 8-9 Robert Bosch Stiftung

ロベルト・ボッシュ財団。ドイツ・ゲルリンゲン(Gerlingen)に本社を置く、エンジニアリング・テクノロジー企業「ロベルト・ボッシュ」(日本では「ボッシュ」の名で知られている)の慈善団体。(この財団がボッシュグループのほとんどの株を所有している)

S. 11

Z. 15 Bastian Betthäuser

バステアン・ベトホイザー。オックスフォード大学社会政策・介入学部、アシスタント・プロフェッサー。社会学者。教育・労働市場政策と社会的不平等への影響について研究している。

Z. 16 Lernständen

学習の進捗状況。調査の分析結果は 2023 年 1 月に学術誌『ネイチャー・ヒューマン・ビヘイビア』(Nature Human Behaviour)に掲載された。

<https://www.nature.com/articles/s41562-022-01506-4>

Z. 30 Robert-Koch-Instituts

ロベルト・コッホ研究所。1891 年に、細菌学者であり医師のロベルト・コッホ(1843-1910)によって設立された、感染症研究所。ドイツ連邦保険省に属している機関。コロナパンデミックの間、感染者数・予防対策などを発信していた。

S. 12

Z. 45 MDR

Mitteldeutscher Rundfunk ・中部ドイツ放送。本部はライプツィヒ。ARD(ドイツ公共放送連盟)9 局のうちの一つ。ザクセン州、ザクセン=アンハルト州、テューリンゲン州を放送地域としている。

Z. 46 Thüringen

テューリンゲン州。ドイツに 16 ある連邦州の一つ。州都はエアフルト。人口は 16 州の中で 12 位。ドイツ中部に位置している。

KAPITEL 04

該当単語なし

KAPITEL 05

S. 18

Z. 7 Richard Lutz

リヒャルト・ルッツ(1964-)。ドイツ・ラインラント=プファルツ州、ラントシュトール(Landstuhl)出身。2017 年よりドイツ鉄道の CEO。

S. 19

Z. 12 Prof. Andreas Knie

アンドレアス・クニー(1960-)。ドイツ・ノルトライン=ヴェストファーレン州、ジーゲン(Siegen)出身。社会学者。ベルリン工科大学(FU)社会学部教授、ベルリン社会学研究所(WZB)の研究者。

Z. 18 Görlitz

ゲルリッツ。ザクセン州の都市。人口は約5万5千人。ポーランドとの国境に位置する。第二次世界大戦で国境線が変わり、もともとの町のナイセ川を挟んだ東側がポーランド領となった(都市名:ズゴジェレツ Zgorzelec)。戦争による大規模な破壊を免れており、様々な建築様式の建物が現存している。

Z. 26 Rhein-Main-Gebiet

ライン=マイン地方。ドイツにある 11 のヨーロッパ大都市圏の一つ。主にヘッセン州の南部で、ラインラント=プファルツ州やバイエルン州の一部も含む。人口約 580 万人。主な都市は、フランクフルト・アム・マイン; ヴィースバーデン; マインツ; ダルムシュタット。

Z. 27 Frankfurt

フランクフルト・アム・マイン(Frankfurt am Main)。ドイツ・ヘッセン州の都市。マイン川に面する。一般にフランクフルトと通称されるが、ドイツ東部・ブランデンブルク州にもフランクフルトがあり、こちらはフランクフルト・アン・デア・オーダー(オーダー川沿い)と呼ばれる。ヘッセン州最大の都市で、ドイツ全体でベルリン、ハンブルク、ミュンヘン、ケルンに次ぐ。1806 年まで神聖ローマ皇帝の選挙が行われる諸侯会議が開催された地。1866 年の普墺戦争により、プロイセンに併合された歴史を持つ。欧州中央銀行、ドイツ連邦銀行がある。

Z. 27 Mannheim

マンハイム。バーデン＝ヴュルテンベルク州の北に位置する。人口約 31 万人。中心部は格子状の街区となっておりドイツではかなり特徴的である。アルファベットと数字を組み合わせた住所となっている。

Z. 27 Rhein-Ruhr-Gebiet

ライン＝ルール地方。ドイツにある 11 のヨーロッパ大都市圏のひとつで、最大の都市圏。人口約 1,100 万人。Metropolregion Rhein-Ruhr とも呼ばれる。ノルトライン＝ヴェストファーレン州に内包される。主な都市は、ケルン、ボン、デュッセルドルフ、ヴッパータール、ドルトムント、ボーフム、エッセン、デュースブルク。

Z. 28 Köln

ケルン。ノルトライン＝ヴェストファーレン州の州都。の北に位置する。人口約 109 万人。ドイツでは 4 番目に人口の多い都市。ライン川沿いにそびえ立つケルン大聖堂(尖塔の高さ 157m)は、ユネスコの世界文化遺産に登録されている。ケルン大学は欧州でも最古で最大の大学のひとつ。

Z. 31 Luxemburg

ルクセンブルク大公国。ドイツの西に隣接している、人口約 66 万、面積わずか 2,586 km²(神奈川県ほど)の小国。首都はルクセンブルク市。オランダ、ベルギーと合わせてベネルクスと呼ばれる。公用語はルクセンブルク語、ドイツ語、フランス語の多言語国家。移民は全人口の 45%にものぼる。平均所得が、ヨーロッパ平均の 2.5 倍であり、裕福層が多い。また、ワインの1人当たりの年間消費量が世界一である。

S. 20

Z. 33 Spanien

スペイン。南ヨーロッパ南部、イベリア半島に位置する王国。人口約 4,800 万人。首都はマドリード。本土以外にも、地中海や大西洋にある島、アフリカにいくつかの飛地を有する。大航海時代には、世界の広範囲に領土を広げていた。

KAPITEL 06

S. 22

Z. 7 François-Louis Cailler

フランソワ=ルイ=カイエ。スイスの起業家であり、ショコラティエ。1819 年に、現存するスイス最古のチョコレートブランド「カイエ」を故郷近郊に創業。板チョコレート発明の父。

Z. 8 Corsier bei Vevey

コルジエ・シュル・ヴヴェイ。スイス西部、ヴォー州、レマン湖地方にある基礎自治体。喜劇王とも呼ばれるチャーリー・チャップリンが好み、晩年の 25 年間過ごしたことで知られる。ジュネーヴ近郊、ジュネーヴ州にもコルジエという町があるが、これは別(レマン湖のほぼ対岸にあたる)。

Z. 8 Vevey

ヴヴェイ。スイス・ヴォー州、レマン湖地方にある基礎自治体。25 年(四半世紀)に一度、ワイン生産者の祭り、フェット・デ・ヴィニュロン (Fête des Vignerons) が開催される。フェット・デ・ヴィニュロンは 2016 年にユネスコ無形文化遺産に登録されている。食品メーカーネスレ(Nestlé)本社もある。

S. 23

Z. 11 Serrières

セリエール。スイス、ヌーシャテル市内の地区名。

Z. 11 Neuchâtel

ヌーシャテル。フランス国境近く、ヌーシャテル湖の湖畔に位置。スイス・ヌーシャテル州の州都。丘の上に 10 世紀末に建てられた古城の下に町がある。

Z. 11 Philippe Suchard

フィリップ・スシャール。兄の菓子店で修行をした後、独立して工場を作る。ミルカ (Milka)チョコレートが発売(1901 年)。

Z. 13 Daniel Peter

ダニエル・ペーター。フランソワ=ルイ=カイエの娘と結婚。ろうそく製造業を営んでいたが、売り上げが落ち込んだため転職を決意。妻の実家でチョコレート作りを学び始める。コンデンスミルクを使ったミルクチョコレートの製品化に成功。ミルクチョコレートの父。

Z. 16 Rodolphe Lindt

ロドルフ・リント。チョコレートを作る際に、豆の状態から粉碎し、ペースト状になったカカオ豆を、さらに強い力で長時間練り上げ粘土状にまでする工程(コンチング)の産みの親。専用の攪拌機(かくはんき)「コンチェ」を発明。日本では「リンツ」という名前のブランドで有名であるが、原語は「リンツ」である。

Z. 18 Bern

スイスの首都。チューリッヒ、ジュネーヴ、バーゼルに次いで、スイスで 4 番目の規模の都市。ドイツ語圏。

Z. 33 Belgien

ベルギー王国。立憲君主制。首都はブリュッセル。人口は 1160 万人(2020 年)。通貨はユーロ。

S.24

Z. 38 Halle (Saale)

ハレ・アン・デア・ザーレ (ザーレ川沿いのハレ)。ドイツ・ザクセン=アンハルト州の都市。かつてはプロイセン王国、戦後は東ドイツに属した。Hall- はケルト語で「塩」を意味し、製塩等で有名である。

Z. 42 die Halloren Salzwirkerbrüderschaft

1524 年に創設された、ハレの製塩労働組合(兄弟団)。今でも 18 世紀半ばの祝装を着用している。2014 年には、ドイツの無形文化遺産リストに収められた。

Z. 42 Köln (Kapitel 5 既出)

KAPITEL 07

S. 26

Z. 2 Italien

イタリア共和国。共和制国家。首都はローマ。人口約 6,000 万人。スイス、オーストリア、フランス、スロベニアと国境を接する。国土には独立国であるバチカン市国とサンマリノが存在している。

S.27

Z. 16 BER

ベルリン・ブランデンブルク国際空港。2020 年 10 月 31 日開港。2006 年の着工から完成までに時間がかかったことで有名。

Z. 16 Claude Monet

クロード・モネ。印象派を代表するフランスの画家。「印象派」の名前は、モネの代表作『印象・日の出』(1872 年)に由来すると言われている。『睡蓮』の第 1 連作・第 2 連作も有名。

Z. 17 Museum Barberini

バルベリーニ美術館。ポツダムの旧市街に、一個人のイニシアチブによって出来上がった美術館。アートコレクターのハツソ・プラットナーが、第二次世界大戦で破壊された

バルベリーニ宮殿を再建し、美術館としてオープンさせた。なお、バルベリーニ宮殿は、もともと 18 世紀にフリードリヒ大王(プロイセン)の命で建てられた宮殿である。

Z. 17 Potsdam

ポツダム。ドイツ・ブランデンブルク州の州都。「ポツダム会談」の開催場所であったツェツィーリエン・ホーフ宮殿や、サンスーシ宮殿が有名。

Z. 17 der Trevi-Brunnen

トレヴィの泉。人工の泉(噴水)で、ローマで最大のバロック時代の噴水。元は古代ローマの水道の終端点であった。トレヴィ広場にある。

Z. 17 Rom

ローマ。イタリアの首都。人口約 280 万人。ラツィオ州の州都でもある。当市に囲まれるようにローマ教皇の居住するバチカン市国がある。

Z. 32 Sylt

ジュルト島。ドイツ北端部シュレーズヴィヒ=ホルシュタイン州に属する島。北フリジア諸島を構成する島の1つであり、北フリジア地域で最大の島。ドイツ最北の島であり、島の北端はドイツの最北端。リゾート地として知られる。

S.28

Z. 43 das A22 Netzwerk

A22 ネットワーク。欧州、米国、豪州などの団体で構成される抗議団体。「宣言文」(2022 年 4 月)には、「われわれは旧世界の最後の世代(Last Generation)である。(中略)旧世界は死にかけている。私たちは最後の時間のうちに、最も暗い時間のうちにいる。(中略)私たちがいま為すことが、この世界と次の世界の運命を決する」などと書かれている。

Z. 44 Schweden

スウェーデン王国。スカンディナヴィア半島に位置する。立憲君主制。首都はストックホルム。西にノルウェー、東にフィンランド、南はデンマークと国境を接しており、バルト海を挟む形でバルト三国やポーランドとも接している。人口は約 1045 万人(2021 年)。北欧諸国では最多の人口。2024 年、NATO(北大西洋条約機構)への加盟が決まった。

Z. 45 Frankreich

フランス共和国。共和制。首都はパリ。北は北海、イギリス海峡、大西洋(ビスケー湾)に、南は地中海に面する。東はベルギー、ルクセンブルク、ドイツ、スイス、イタリアと、西ではピレネー山脈でスペイン及びアンドラと国境を接するほか、地中海沿岸にミニ国家のモナコがある。

Z. 45 die USA

アメリカ合衆国。大西洋および太平洋に面する連邦共和制国家。首都はコロンビア特別区(ワシントン D.C.)。単にアメリカとも称されるが、アメリカは北アメリカ大陸と南

アメリカ大陸全体を指すため、USA などと呼ぶほうが良い。

Z. 45 Norwegen

ノルウェー王国。立憲君主制。首都はオスロ。東にスウェーデン、ロシア、フィンランドと国境を接している。NATO には加盟しているが、欧州連合(EU)には非加盟である。海岸線には、多くのフィヨルドが発達する。

Z. 47 Vermeer

ヨハネス・フェルメール。オランダの画家で、バロック期を代表する画家の 1 人。同じオランダのレンブラント、イタリアのカラヴァッジョ、フランドルのルーベンス、スペインのベラスケスなどとともに、バロック絵画を代表する画家の 1 人。

Z. 47 Den Haag

デン・ハーグ。北海沿岸に位置するオランダ南ホラント州の市であり、同州の州都。人口約 55 万人。アムステルダムとロッテルダムに次ぐオランダ第 3 の都市。オランダ議会と首相官邸が所在する。議事堂のほかに、王室の宮殿、中央官庁、各国の大使館などが置かれており、ほぼすべての首都機能を担う。首都は、憲法においてアムステルダムと規定され、かつ王宮もあるが、王室は大部分においてアムステルダムを留守にする。歴史的に首都機能はハーグが担っている。

KAPIEL 08

S. 30

Z. 1 younion

オーストリア全体で 145,000 人以上のメンバーを擁する労働組合。200 以上の異なる職種、主には医療、公共交通、電気会社、ガス会社、水道局、教育分野、メディア、公共自治体行政などの分野で働くメンバーが中心で、2,000 以上のオーストリアの都市や町で活動している。

Z. 2 Wien

ウィーン。オーストリアの首都。都市州でもあり、9 つの連邦州のひとつ。人口は 200 万人弱(2023 年)。第一次世界大戦までは、オーストリア=ハンガリー帝国の首都として、ドイツ帝国を除く中東欧の大部分に君臨し、さらに 19 世紀後半までは神聖ローマ帝国やドイツ連邦を通じて、形式上はドイツ民族全体の帝都でもあった。国際原子力機関(IAEA)や石油輸出国機構(OPEC)の本部がある。

Z. 9 Judith Hintermeier

ユディット・ヒンターマイヤー。1986 年生まれ。ウィーンの幼稚園で 12 年間、初等教育者として勤務。「一日として同じ日はなく、仕事は変化に富んでいる。子どもたちに

何かを伝えることができる教育者としての仕事は、挑戦的で美しい。」というメッセージを残している。子どもたちと教育者のための力になりたいと、2019 年に労働組合 younion の専従となる。

S. 32

Z. 35 Uni Klagenfurt

クラゲンフルト大学。1970 年設立。オーストリア南部ケルンテン州の州都クラゲンフルトの大学。ヴェルター湖のほとりにあり、イタリアのヴェネツィアやスロベニアの首都リュブリャナにも近い。特に、英語で行なわれる授業も多い実用経営学部の人気が高く、ドイツ、アメリカ、イタリアなどからも学生が集まる。

Z. 45 Karin Samer

カーリン・ザーマー。1969 年生まれ。初等教育者。オーストリアの Kinderfreunde のメンバー。

Z. 46 Kinderfreunde

1908 年、子供たちの生活を自発的に改善することを目指し、労働者の親たちが協力して設立。1990 年代初頭にユーゴスラビア紛争が勃発した際、オーストリアでの多くの戦争難民の受け入れ、支援、統合、そして現地サポートに協力。

KAPITEL 09

S. 34

Z. 8 Ömer Gülec

フランクフルト・アム・マインでケバブ屋を経営する店主。

Z. 9 Frankfurt am Main (Kapitel 5 既出)

S. 35

Z. 18 das Statistische Bundesamt

ドイツ連邦統計局。正式には StBA と略されるが、現在では Destatis としてもよく知られる。ドイツ連邦内務省の管轄下にある、ドイツの連邦上級機関。経済、社会、環境に関する統計情報を収集し、分析している。約 390 もの公式統計を日々更新し、公表している。

Z. 23 Karsten Sandhop

カーステン・ザントホプ。ドイツ連邦統計局で、消費者物価と価格統計のテーマに取り組んでいる。インフレーションがどのように生じ、私たちの行動が価格の動向にどのように影響を与えるかについて、研究・分析をしている。

S. 36

Z. 36 Lieferando

ベルリンに本部を置くフード宅配サービス会社。ドイツの他、オーストリア、オーストラリア、カナダ、英国、ベルギー、ブルガリア、ポーランド、スイス、デンマーク、スペイン、フランス、アイルランド、イタリア、ルクセンブルク、オランダ、ニュージーランドに拠点を置く。

Z. 36 Dresden

ドレスデン。ドイツ・ザクセン州の州都。人口約 56 万人。ドイツの東の端にあり、チェコ共和国との国境近くに位置する。近くには、陶磁器の町として有名なマイセンもある。1806 年に神聖ローマ帝国が解体し、ザクセン王国が成立した後は、ドレスデンがその首都であった。

Z. 40 Bremen

ブレーメン。ドイツ北部の都市で、ブレーメン州の州都。人口約 57 万人。中世にはハンザ同盟の一員として繁栄した商業都市。1510 年頃にはじめて出版されたドイツの民衆本『ティル・オイレンシュピーゲルの愉快ないたずら』、その 70 話と 72 話は、ブレーメンを舞台にしている。

KAPITEL 10

S. 38

Z. 7 Nicole

歌手。1964 年生まれ。17 歳でユーロヴィジョン・ソング・コンテスト 1982 グランプリ受賞。このコンテストで初めてのドイツ人チャンピオンとなった。2020 年に右胸に悪性腫瘍を発見。2022 年に寛解を発表。2女の母。孫も2人いる。

S. 39

Z. 11 Eurovision Songcontest

ユーロヴィジョン・ソング・コンテスト。欧州放送連合(EBU)加盟放送局によって開催される、毎年恒例の音楽コンテスト。各国代表のアーティストがそれぞれ生放送で自らの楽曲を披露し、参加国が自国以外の出場者に投票して大会の優勝者を決定する。1956 年の第 1 回大会以降、毎年開催されており、2015 年、「最長寿年度テレビ音楽コンペティション(国際)」としてギネス世界記録に認定された。

Z. 27 Prof. Jens Werner

イェンス・ヴェアナー。ルートヴィヒ=マクシミリアン大学ミュンヘン(ミュンヘン大学)医学部教授。キャリアスタートは、ハイデルベルク大学病院の一般外科。腹部外科の博士課程を修了した後、アメリカに渡り、そこで腹部および内臓外科の客員講師とし

て務める。アメリカから帰国後は、再びハイデルベルク大学病院に戻った後、ベルリン大学病院を経て、ミュンヘン大学で現職。

Z. 29 LMU Klinikum

ルートヴィヒ=マクシミリアン大学ミュンヘン(ミュンヘン大学)の大学病院。28 の専門クリニック、13 の研究所、7 つの部門に分かれている。病床数は約 2,000。医師の数 1,800 人、看護師の数 3,300 人。